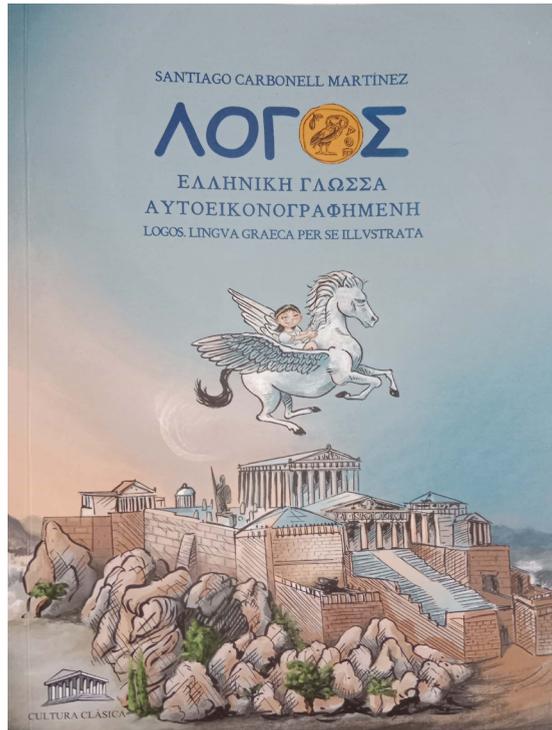


SANTIAGO CARBONELL MARTÍNEZ, Λόγος. Ἑλληνικὴ γλῶσσα αὐτοεικονογραφημένη. *Logos. Lingua Graeca per se illustrata*, Cultura Clásica, Granada, 2023, 382 pp., ISBN: 978-84-945346-6-9.



Este libro de Santiago Carbonell Martínez, editado por Cultura Clásica, es un intento de crear un manual, siguiendo las directrices del curso *Lingua Latina per se illustrata* de Hans H. Orberg, para el estudio del griego clásico, de base ática, orientado a la enseñanza secundaria. Si bien es cierto que existen intentos de sustituir los libros de textos de enseñanza griega, los cuales mantienen el método gramática-traducción, el libro de Carbonell busca utilizar el método inductivo-contextual para

la enseñanza del griego y así mejorar la adquisición de esta lengua por parte de los alumnos.

Podemos dividir el libro de Carbonell Martínez en dos partes bien diferenciadas: la primera se articula en torno a treinta y dos capítulos de textos y ejercicios (pp. 7-365); la segunda parte del libro se compone de un resumen de la gramática nominal y verbal, así como un glosario de nombres propios que aparecen en los textos (pp. 366-382). Así, la parte más importante y extensa es la primera.

Todos los capítulos, de dificultad creciente, se estructuran de la siguiente manera: un texto principal, elaborado *ad hoc*, que puede ser narrativo o dialogado, para implementar cierta dramatización en el aula, que a su vez se dividen en tres partes: A, B y Γ; luego, se recoge un resumen gramatical de los elementos novedosos; a continuación, aparecen los ejercicios, que se clasifican en tres tipos: el primero (A) sobre terminaciones, el segundo (B) hay que rellenar los huecos con palabras y el último (Γ) son preguntas de comprensión del texto, siguiendo así la misma tipología de los *Pensa* orberguianos. Finalmente, termina cada capítulo con un vocabulario clasificado por categorías gramaticales: verbos, adverbios, sustantivos, adjetivos y conjunciones.

La temática de los capítulos es variada, pero tienen como hilo conductor la historia de una familia griega de finales de la época clásica junto a sus esclavos. Así, en el primer capítulo se habla de la diferencia entre hombres, dioses y animales mitológicos, como Pitágoras, Dioniso o Pegaso entre otros. Otro ejemplo es el capítulo seis, donde se habla del cosmos, los planetas que lo componen, la concepción de la Tierra por los griegos, los diferentes paisajes, etc. No obstante, como se ha dicho anteriormente, también tenemos la historia de la familia, que comienza con el capítulo dos, presentando a los personajes, los cuales irán apareciendo en diferentes capítulos.

La segunda parte, más breve, comprende la gramática vista a lo largo de los treinta y dos capítulos, especialmente la morfología nominal y verbal, aunque esta última no está muy desarrollada: en cuadros azules aparece la morfología nominal, especialmente las declinaciones griegas y algunos pronombres; en verde, todo lo relacionado con los verbos: los tiempos principales, contracciones vocálicas, un cuadro de verbos polirrizos, etc.

Los puntos positivos de este método son numerosos. En primer lugar, el método inductivo-contextual se ha demostrado eficaz en el ámbito de la lengua latina, de modo que aplicarlo al estudio del griego clásico favorecerá sin duda su aprendizaje. El método gramática-traducción no solo es de dudosa eficacia, sino que exige recorrer un largo camino de aprendizaje, lo cual provoca la desmotivación del alumnado. Además, todo el libro está escrito en griego, incluidos los resúmenes gramaticales y ejercicios, por lo que se hace del griego la lengua vehicular, con lo que se consigue una inmersión total. Luego, los capítulos dan pie a estudiar otros elementos del mundo griego, es decir, los *realia*, no solo su lengua, como la mitología en el primer capítulo, la economía griega en el capítulo dieciséis, o partes del hogar griego en el diez.

Este libro incluye mapas para una correcta contextualización geográfica de la Hélade (pp. 77, 85), cuadros genealógicos de dioses y divinidades (p. 69), un mapa de las áreas que ocupaban los diferentes dialectos griegos (p. 273) y el sistema solar (p. 59). También, como es habitual en el método inductivo-contextual, el texto viene acompañado de ilustraciones que ayudan al alumnado a deducir su significado. Por ejemplo, en p. 71 se visualiza un fuego para mostrar el significado de πῦρ, así como dos máscaras que simbolizan la tragedia y comedia.

Otro elemento interesante del manual es que aparecen textos clásicos adaptados. Así pues, nuestro autor ha utilizado un gran número de fuentes literarias, entre las que se encuentran Platón, Homero, Plutarco o Jenofonte. Un buen ejemplo sería el capítulo catorce, en el que se versiona la aventura de Odiseo y el cíclope Polifemo, sin duda un guiño a la obra homérica.

También, si los ejercicios del libro no fueran suficientes para el docente, este manual consta de un cuaderno de ejercicios complementario para seguir perseverando en la adquisición de las competencias lingüísticas del griego, siguiendo el ejemplo de su homólogo latino.

Por último, junto al manual y al cuaderno de ejercicios, se remite a una página web que aporta numerosos materiales electrónicos¹: presentaciones de vocabulario, ejercicios interactivos, etimologías, temas de cultura, audios, vídeos, etc., que constituyen un excelente material

¹ <<https://sites.google.com/educarex.es/logos/logos>>.

de apoyo, además de favorecer el empleo de las TIC en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

A modo de conclusión, es necesario apuntar algunos comentarios sobre este nuevo método. En primer lugar, no hay una dramatización tan fluida como en el método Orberg; en segundo lugar, la calidad de algunas imágenes y dibujos es bastante pobre y mejorable; en tercer lugar, la extensión de los primeros textos parece excesiva para iniciarse en los mismos; a lo anterior se añade una quizás excesiva repetición de contenidos.

A pesar de estas objeciones, es uno de los mejores métodos para la enseñanza del griego, ya sea de manera autodidacta o en la educación secundaria. Efectivamente, como se ha indicado más arriba, este método hace más ameno y agradable la enseñanza del griego tanto para el alumnado como para el profesorado. Los temas culturales del mundo griego figuran en cada capítulo sin que sea forzoso incluirlos. Las imágenes son un gran apoyo para la comprensión de los textos. En definitiva, es un manual que cumple con la función que se espera de él.

Víctor Manuel López Trujillo

Universidad de Málaga